

Подростки и чтение в Яунде: применение политики развития чтения.

Russian translation of the original paper: “Les adolescents et la lecture à Yaoundé : contribution à la mise en œuvre d’une politique de développement de la lecture”.

Translated by: Irina Sokolova, Russian State Library for Young Adults, Moscow, Russia

The text of this document has been translated into Russian and differences from the original text may occur. This translation is provided for reference purposes only.

Текст данного документа был переведён на русский язык; перевод может отличаться от оригинала. Перевод предоставляется исключительно в ознакомительных целях.

Луиза Лютеин Балок (урождённая Нго Кобхио)

Высшая школа информационных и коммуникационных наук и технологий

E-mail: balloutia@yahoo.fr



This is a Russian translation of “Les adolescents et la lecture à Yaoundé : contribution à la mise en œuvre d’une politique de développement de la lecture” copyright © 2014 by **Irina Sokolova**. This work is made available under the terms of the Creative Commons Attribution 3.0 Unported License: <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/>

Резюме:

Настоящий доклад посвящается читательским практикам молодёжи в Яунде, столице Камеруна. Цель анализа: лучше изучить потребности читателей, заполнить имеющиеся пробелы. Мы предлагаем пищу для размышлений и выделяем необходимые условия для планирования действий, которые необходимо предпринять, чтобы удовлетворять эти потребности. С этой целью мы раздали анкеты для заполнения населению и провели множество бесед. Это позволило нам собрать данные о подростках, их жизни, их отношении к чтению; мы узнали, полезно для них чтение или нет и что им нужно от библиотеки и библиотечного фонда. Нам также представилось полезным оценить роль, которую играет такое учреждение, как Высшая школа информационных и коммуникационных наук и технологий Университета Яунде, в реализации политики развития молодёжного чтения.

Ключевые слова: анализ потребностей, подростки, развитие чтения, социология чтения.

Введение

Французское слово «lecture» («чтение») происходит от латинского «lectura», которое означает «процесс чтения». В Средние века это слово обозначало процесс, который был доступен практически исключительно элите общества. Впоследствии это слово употребляли в контексте чтения литургических текстов, которые читали учёные. Даже в наши дни слово «lecteur» означает и «читатель», и «лектор». «Чтение» – это процесс извлечения информации из написанного или напечатанного текста. Начиная с XVII века этим термином стали обозначать расшифровку любой знаковой системы. Именно это имеется в виду, когда мы говорим о «считывании информации».

Все значения этого слова указывают на «умение» и «открытие». В связи с этим Жак Фиялков и Элиан Фиялков утверждают: «Оба значения остаются актуальными на сегодняшний день: умение распознавать текст, неважно какой, и открытие и интерпретация содержания»¹.

В нашем докладе мы обращаемся к проблеме отношения подростков к чтению, то есть их социального поведения в этой области. Мы пытаемся выявить их потребности и понять их отношение к чтению. Читательские практики и читательское поведение во многом зависят от семейной, школьной, журналистской и социальной среды, а также других факторов. Мы попытаемся проанализировать эти различные факторы, чтобы вывести некоторые рекомендации для лучшего удовлетворения потребностей читателей.

Учитывая тот факт, что биографии, жизненный опыт и семейные обстоятельства подростков не идентичны, невозможно полно и окончательно описать читательские практики подростков: они такие же разные, как и у взрослых. Речь идёт о некотором срезе, сделанном в конкретный момент становления читательских привычек.

Многие специалисты признают, что приблизительно до 16 лет подростки не очень хорошо умеют объяснять свои потребности. Тем не менее с помощью наблюдений и анализа многих элементов можно определить их природу.

Потребность определяется как потенциальный спрос, который может быть выражен в конкретный момент. Чтобы определить потребности подростков, мы решили проводить наше исследование с помощью анкет и опросов.

Мы выбрали категорию от 12 до 16 лет, так как именно эти читатели всё чаще получают образование вне традиционных образовательных институтов.

Камерунские подростки читают недостаточно – к такому выводу часто приходят специалисты книжной и библиотечной сферы. Чтобы объяснить сложившуюся ситуацию, часто вспоминают принадлежность к устной культуре. Однако, если внимательно проанализировать отсутствие интереса к чтению, можно предположить, что причина кроется в отсутствии посреднических структур, то есть библиотек, которые удовлетворяли бы их потребностям. С другой стороны, возможно, такое

¹ FIJALKOW (Jacques) et (FIJALKOW) Eliane.- La lecture .- Paris : le cavalier bleu, 2003.-p.5.- (Idées reçues)

отношение к чтению можно объяснить недостаточным производством молодёжной литературы и влиянием неподходящей обстановки в семье и социокультурной среды? Играет ли школа свою роль в формировании информационной культуры? Наконец, если в почти каждом доме есть телевизор, не является ли он преградой для чтения?

Поскольку у нас было мало времени, мы опросили случайную выборку читателей. Точнее, мы случайным образом выбрали читателей, чтобы получить репрезентативную выборку населения. Мы стремились услышать как можно больше различных точек зрения. Здесь мы пытаемся понять феномен, который в дальнейшем будем изучать более подробно. Речь идёт о своего рода зондировании. Поскольку невозможно опросить всё население, мы делаем выводы на основании опроса его части.

Мы собрали 80 заполненных анкет и опросили устно около 50 подростков.

Наше исследование проводится по плану, описанному ниже.

Чтобы лучше понимать ожидания читателей, которые живут в специфической среде, как с географической, так и с экономической точки зрения, мы приведём данные об этой среде в первую очередь.

Затем, мы оценим молодёжную литературную продукцию, чтобы определить, удовлетворяют ли запросы подростков камерунские издательства.

Обработка заполненных анкет позволит нам оценить ожидания подростков. Мы также проанализируем результаты опросов.

Наш анализ будет неполным, если мы не рассмотрим меры, принимаемые правительством Камеруна для создания молодёжных библиотек, как в сфере публичного чтения, так и в сфере образования.

Наконец, нам представляется уместным остановиться на вкладе Высшей школы информационных и коммуникационных наук и технологий (ESSTIC) в развитие чтения в молодёжной среде.

I. Яунде: географические, демографические и административные сведения

Яунде – политическая столица Камеруна и второй по величине город в стране. Однако прежде чем мы поговорим об этом городе, имеет смысл привести несколько фактов о самом Камеруне. Камерун находится в Центральной Африке, на берегах Гвинейского залива и занимает площадь 475000 квадратных километров.

С 1960 году Камерун является независимым государством; к 2011 году его население выросло до приблизительно 19,5 миллионов человек. Страна делится на десять регионов: Центральный, Восточный, Западный, Северный, Северо-западный, Юго-западный, Адамава, Южный, Крайнесеверный и Прибрежный². Интересующий нас город Яунде расположен в Центральном регионе. В регионе проживают 8,7 миллиона

² www.statistics-cameroon.org

человек, из них 6 435 200 человек в департаменте Мфунди³, где находится Яунде – политическая столица и второй по экономической значимости город Камеруна. В 2011 году население Яунде составляло приблизительно 2 440 462 человека.

Население Камеруна, как и население большинства африканских стран к югу от Сахары, очень молодо. Дети и подростки от 0 до 14 лет составляют приблизительно 40% населения; граждане в возрасте до 25 лет – более 60%⁴.

Яунде занимает площадь 304 квадратных километра, средняя плотность населения в городе – 13558 жителей на 1 км². Прирост населения составляет приблизительно 2,8% в год.

Город включает семь муниципалитетов:

- Яунде I: 14815 жителей;
- Яунде II: 5857 жителей;
- Яунде III: 7187 жителей;
- Яунде IV 24243 жителей;
- Яунде V: 5165 жителей;
- Яунде VI: 7085 жителей;
- Яунде VII: недавно созданный муниципалитет.

Очевидно, что потребности города огромны, однако в нём существует всего лишь одна публичная библиотека, созданная государством и располагающая пространством для детей и молодёжи. Речь идёт о Центральной публичной библиотеке, которая получает обязательный экземпляр каждого отпечатанного тиража и таким образом играет роль национальной библиотеки. Однако она малоизвестна среди широкой публики, в частности, из-за отсутствия видимости здания.

Муниципалитет Яунде VI располагал библиотекой с секцией для детей и молодёжи, построенной при помощи партнёров. Однако эта библиотека была разрушена в результате пожара. Необходимо рассмотреть проект её восстановления. По словам руководителя этого муниципалитета, открывая эту библиотеку в 2003 году, он стремился «развивать обучение чтению». Библиотека была создана с целью «вернуть вкус к чтению для развлечения» жителям муниципалитета, которые часто поддаются соблазнам других медиа (телевидение, интернет и т.д.) Он добавил, что «особое внимание уделяется школьникам, чтобы развить у них привычку к чтению с самого раннего возраста»⁵.

Молодёжные отделы в библиотеках города существуют благодаря инициативе отдельных людей, организаций или зарубежных стран.

В качестве примера можно привести CLAC – Центр чтения и культурных мероприятий, который открыл библиотеку в своих стенах, по инициативе одного молодого библиотекаря и при поддержке иностранных фондов. CLAC получает поддержку от Французского института и Министерства искусства и культуры. В библиотеке есть пространство для детей и молодёжи.

³ Statistiques de 2011 Institut national de la statistique

⁴ www.statistics-cameroon.org

⁵ www.ircod.org Lecture publique à Yaoundé VI.

Ещё один пример библиотеки – «Дом знаний», построенный одной некоммерческой организацией. В фонде библиотеки более 8000 тысяч изданий, имеется молодёжное пространство. Библиотека проводит образовательные мероприятия и литературные мастер-классы. Мероприятия проводят специалисты книжной или библиотечной сферы.

Политика камерунского правительства касательно школьных библиотек заключается в том, чтобы создать библиотеку в каждой школе. Если в старших школах Яунде и есть библиотеки, они находятся в зачаточном состоянии. В некоторых на полную ставку работает библиотекарь. Частные образовательные учреждения получают субсидии на проведение внеклассных мероприятий – в эту же категорию попадают и библиотеки.

Библиотеки иностранных культурных центров, в частности Французского института, играют немаловажную роль в деле предоставления книг населению. Библиотека Французского института, одна из самых укомплектованных в Яунде, зарегистрировала 1201 подростка в период с января 2012 по январь 2014. Однако эта цифра совсем не велика по сравнению с общей численностью данной возрастной группы. Молодёжный отдел располагает коллекцией книг, CD и DVD – всего 3073 документа.

II. Экономические сведения.

Экономика Камеруна – одна из самых диверсифицированных в Африке. Здесь работает множество предприятий, развиты такие сферы как сельское и лесное хозяйство, углеводородная промышленность, деревообработка, производство напитков, сладостей, мыла и т.д.

В начале 1980-х Камерун был одной из самых экономически развитых стран региона. С 1980 по 1985 экономический рост составлял 7%. Однако в результате падения цен на кофе и какао и девальвации африканского франка начался сильный экономический спад, который повлёк за собой замораживание многих проектов в сфере культуры, в том числе программы развития чтения. В 2000 году 48% процентов населения жили за чертой бедности. Этим отчасти можно объяснить недостаточное количество библиотек и устаревшие библиотечные фонды.

В последнее время Камерун стремится восстановить экономику, в чём ему помогло списание в 2004 году государственного долга. Рост ВВП в 2012 году составил 5,2%.

Всё вышесказанное позволяет нам утверждать, что потребность страны в детских и молодёжных библиотеках огромна, учитывая тот факт, что дети и молодёжь составляют значительную часть населения, а многие районы не располагают публичными библиотеками. В городе Яунде не имеется достойной медиатеки с регулярно пополняемым фондом. Причиной тому является также и менталитет некоторых руководителей. Культура устного творчества, которую часто называют врагом чтения и библиотек, напротив, могла бы способствовать их развитию и обогатить их. Например, можно было бы проводить специальные мероприятия, приглашать рассказчиков – это привлекло бы в библиотеки много подростков.

Сегодня, на пороге 2015 года, можно предполагать, что накопившиеся в культурной сфере проблемы в ближайшем будущем будут решены.

В Камеруне недавно была издана национальная ретроспективная библиография, которая охватывает период с 2000 по 2010 год и появится в книжных магазинах в текущем году. Это похвальная инициатива.

Сейчас необходимо задаться вопросом: учитывает ли камерунская книжная индустрия потребности подростков?

III. Потребности камерунской молодёжи в области литературы: элементы социологии чтения

III-1. Молодёжная литература: определение и историческое восприятие

Явление, которое мы сегодня называем «молодёжной литературой», появилось сравнительно недавно. Она появилась на рынке только во второй половине XVIII века. Ранее для детей и подростков предназначались исключительно книги педагогического характера, часто написанные в целях религиозного воспитания.

По-настоящему детская и молодёжная литература начала развиваться только с появлением адаптированных изданий. Заинителем детской литературы считается английский издатель Джон Ньюбери (1713 -1767). Производство детских книг стало развиваться быстрее в XIX веке, с массовым ростом грамотности среди детей и совершенствованием техники книгопечатания. Всё чаще в книгах стали появляться научные темы, но центральной темой оставалось волшебство. Так, в энциклопедиях мы можем прочесть следующее: «Хотя научные темы получили развитие в XIX веке, волшебное и чудесное оставалось в почёте»⁶.

Из всех издававшихся жанров особенно занимали детей и подростков сказки и басни, которые позволяли перенести окружение в царство животных.

Говоря о французской литературе XIX века, стоит отдельно отметить публикацию сказок братьев Гримм, которые задались целью адаптировать сказок, смягчив жестокость некоторых историй, которую они сочли неподходящей для детей. В этот же период стали набирать популярность иллюстрированные альбомы и журналы – недорогое развлечение для детей.

Важным событием во Франции XX века стала публикация с 1931 года «Альбомов папаши Кастора» издательства «Фламарион», а также появление в 1943 году «Маленького принца» Антуана де Сент-Экзюпери.

Сегодня в Европе рынок детской и молодёжной литературы процветает. Отныне потребности подростков принимаются во внимание, вследствие новых течений в психологии и педагогике применительно к подросткам. Комиксы переживают сегодня золотой век и пользуются большим спросом среди детей и подростков. Продолжает развиваться жанр романа – чтобы поддержать его, открываются специализированные издательства. В то же время нельзя оставлять без внимания тот факт, что

⁶ www.Larousse.fr Онлайн-энциклопедия Larousse.

существование многочисленных путеводителей по детской и молодёжной литературе придаёт ей дурную славу.

Кроме развлекательной литературы, написанной специально для подростков, есть литература, отвечающая нуждам школьной программы. К ней мы вернёмся ниже.

III – 2. Книжная продукция в Камеруне и литература для детей и молодёжи.

Мы опираемся в основном на период с 2000 по 2010 год, который описан в первой камерунской национальной библиографии. Мы посчитали общее количество наименований, распределённых в соответствии с классификацией Дьюи. Затем мы попытались отметить ту продукцию, которая могла бы быть интересна нашей целевой аудитории. Результаты представлены в таблице ниже.

Классы	Количество наименований	Количество школьных учебников
000 ОБЩИЙ КЛАСС	06	-
100 ФИЛОСОФИЯ	12	-
200 РЕЛИГИЯ	35	-
300 ОБЩЕСТВЕННЫЕ НАУКИ	125	46
400 ЯЗЫКИ	20	14
500 ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ	5	01
600 ПРИКЛАДНЫЕ НАУКИ	15	01
700 ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОЕ И ДЕКОРАТИВНОЕ ИСКУССТВО	08	02
800 ЛИТЕРАТУРА	32	13
900 ИСТОРИЯ И ГЕОГРАФИЯ	82	8
ИТОГО	341	85

Таблица I: Производство книг в Камеруне (2000 – 2010)

Источник: Министерство искусства и культуры – Депозитарное хранение

Прежде всего мы замечаем, что значительную часть изданных книг составляют школьные учебники. Очень немногие из них подпадают под описание «молодёжной литературы», данное выше.

Как мы видим, наиболее продуктивен класс 300 – «Общественные науки». В этом классе издано 46 школьных учебников, которые иногда сопровождаются тетрадями для практических работ.

Далее следует класс 800, где мы насчитали 28 наименований романов, 16 поэтических наименований и 9 театральных. Даже если эти книги не предназначены исключительно для детей и молодёжи, среди них интересующая нас категория читателей могла бы почерпнуть для себя что-то полезное. В библиографии непосредственно упоминает три книги, принадлежащие к детской литературе.

90% школьных учебников в таблице изданы на английском языке, многие из них – издательством ANUCAM. Необходимо отметить, что чтение учебной и профессиональной литературы широко распространено в Камеруне, и, как мы увидим ниже, подростки сообщают, что испытывают потребность в библиотеках, которые будут предоставлять им подобные издания. Таким образом, камерунским издательствам есть что предложить подросткам в этой области, пусть этих книг пока и немного.

Напомним, что в библиографию вошли главным образом те книги, которые попали в Управление книг и чтения в качестве обязательного экземпляра. Следовательно, приходится отметить отсутствие франкоязычных изданий, как минимум среди школьных учебников. В действительности нам известно по опыту, что в Камеруне производится множество учебников для средней и старшей школы, однако они редко фигурируют в национальной библиографии. Мы предлагаем начать более тесное сотрудничество между министерствами начального и среднего образования и министерством искусства и культуры, чтобы лучше контролировать соблюдение закона.

На самом деле, специализированных изданий для детей и молодёжи издаётся вовсе не мало, и издательство в стране тоже достаточно. По нашим подсчётам, с 2000 по 2010 год в Камеруне работало около 60 издательств. К сожалению, некоторые издательства быстро закрываются из-за недостатка финансирования или неспособности разработать эффективную маркетинговую политику, чтобы обеспечить себе достаточную видимость на рынке.

Нам также удалось получить сведения о камерунских книгах, опубликованных за границей и, следовательно, вошедших в зарубежные библиографии.

Из 268 опубликованных книг наибольшее количество (148) входит в класс «Общественные науки». В категории «Художественная литература» насчитывается около 30 романов, 4 сборника сказок, один комикс. В рубрику «Детская и молодёжная литература» попало всего лишь 6 книг.

Можно сделать вывод, что производство детских и молодёжных книг в Камеруне на данный момент развито очень слабо. Этот факт, как было отмечено камерунским правительством ещё в 1970-х годах, является одним из главных препятствий на пути развития публичного чтения и детско-юношеских библиотек. И тем не менее, как мы подчёркиваем в нашей диссертации, эти учреждения должны создаваться⁷. В условиях глобализации детям и подросткам необходимо иметь чёткое представление не только о своём непосредственном окружении, но и о других мировых культурах, с которыми им так или иначе придётся столкнуться.

Мы провели анкетирование и серию бесед с подростками, чтобы дать им возможность рассказать об их потребностях. Предоставим им слово.

IV. Результаты опроса

Мы опросили подростков, проживающих в разных районах города и посещающих различные городские учреждения. Мы имели возможность расширить наше поле исследования без особенного труда, воспользовавшись тем, что передача «Красная карточка» Камерунской телерадиокомпании (CRTV) собирает подростков из разных регионов страны и разных районов Яунде.

Мы раздали 80 анкет и все получили назад. Следует отметить, что в каждой рубрике есть вопросы, на которые ответили не все респонденты.

IV-1. Информация о респондентах и посещение библиотек

Цель первой части нашей анкеты – собрать информацию о респондентах, чтобы сравнить их семейные обстоятельства и отношение к чтению. Напомним, что речь идёт о подростках от 12 до 16 лет.

Ответы на вопрос о профессии родителей подростков показали, что подростки, чьи родители имеют университетское образование, и подростки, чьи родители имеют скромное происхождение, одинаково относятся к чтению и посещению библиотек. Профессии были самые разные: домохозяйки, разнорабочие, пожарные, технические продавцы-консультанты, коммерсанты, IT-специалисты, инженеры, финансовые аналитики, врачи, судебные исполнители, руководители крупных корпораций, чиновники и т.д.

Опрошенные подростки учатся в лицеях или частных учебных заведениях, где, как мы подчеркнули выше, библиотеки находятся в зачаточном состоянии.

На вопрос, есть ли в их школе библиотека, 76 подростков, т.е. 96% опрошенных, ответили утвердительно. Однако лишь 22,5% (18 человек) сообщили, что берут книги в библиотеке. В устной беседе школьники объясняли, что школьные библиотекари не приглашают учеников в библиотеки, так как они редко бывают хорошо

⁷ BALOCK (Louise).- Contribution à l'étude du système des bibliothèques et des centres de documentation au Camerou : le cas de Yaoundé. –Université Michel de Montaigne Bordeaux III.-785 p.

укомплектованы. С другой стороны, случается и так, что только выпускным классам разрешено посещать библиотеку, так как в ней очень мало места.

Мы попытались выяснить, не является ли ещё одной причиной, по которой школьники не посещают школьную библиотеку, тот факт, что они записаны в другую библиотеку в городе. 54 подростка (67,5%) сообщили, что не записаны ни в какую другую библиотеку, по сравнению с 24,19% опрошенных, которые записаны в ещё одну библиотеку помимо школьной. Остальные не ответили на этот вопрос. Опрошенные сообщают, что посещают библиотеку от одного до более трёх раз в месяц.

Многие подростки, не имеющие возможности брать книги в библиотеке или желающие читать больше, хотели бы записаться в библиотеку (63,75%). 26,25% (21 человек) на этот вопрос ответили отрицательно; причины отрицательного ответа будут перечислены ниже. Однако мнение ответивших отрицательно меняется, когда речь идёт о библиотеке, расположенной близко от их места проживания. Только 9,67% опрошенных не хотели бы иметь библиотеку в шаговой доступности.

Подростки, желающие иметь поблизости районную библиотеку, объясняют это разными причинами: от любви к чтению до желания бороться с подростковой преступностью. В приложении мы приводим самые типичные причины, на которые ссылались подростки⁸. Многие, однако, никак не объясняют свой ответ. Приведём здесь основные идеи опрошенных:

- 1) Интерес к чтению: 17 человек (21,25%)
- 2) Дополнительная мотивация интересоваться чтением: 2 человека (2,5%)
- 3) Потребность в самообразовании и саморазвитии: 18 человек (22,5%)
- 4) Стремление улучшить свой французский: 3 человека (3,75%)
- 5) Религиозное образование: 1 человек (1,25%)
- 6) Лекарство от одиночества: 2 человека (2,5%)
- 7) Дополнительная мотивация читать больше: 2 человека (2,5%)
- 8) Длительное обучение: 1 человек (1,25%)
- 9) Уменьшение сложностей, связанных с отдалённостью (библиотеки): 8 человек (10%)
- 10) Недостаточность школьной поддержки бедных родителей: 3 человека (3,75%)
- 11) Развлечения: 2 человека (2,5%)
- 12) Развитие района: 1 человек (1,25%)

Те, кто хотел бы, чтобы поблизости была библиотека, только из любви к чтению, не составляют большинство. Стоит отметить, что у многих ещё не было возможности открыть для себя радость чтения или, как выразился французский писатель Люк Декон, «головокружение от чтения»⁹. Большинство читают по необходимости, как мы указываем в нашей диссертации¹⁰. В связи с этим Пьер Перье утверждает: «Хотя вкус к чтению прививается в семье и зависит от её отношения к литературному наследию и её способности эффективно транслировать его молодому поколению, школьный опыт всё

⁸ См. Приложение 2.

⁹ DECAUNES (Luc).-Cleps pour la lecture.-Paris : Seghers, 1976.-p.137.

¹⁰ ¹⁰ BALOCK (Louise).-Contribution à l'étude du système des bibliothèques et des centres de documentation au Cameroun : le cas de Yaoundé.-Université Michel de Montaigne- Bordeaux III, 1994.- 785 p.

сильнее влияет, хотя бы в силу своей продолжительности, на привычки и практики читателей»¹¹.

Приведённые выше ответы весьма разнообразны, однако, как мы отметили с интересом, их совокупность кратко описывает функции, которые до сих пор приписывали библиотекам. Это одновременно и место для образования и открытий, и место для саморазвития и встреч, и даже место для групповой терапии. Вот что пишет об этом Кристин Детре: «Опрос, проведённый Публичной информационной библиотекой среди учеников средних и старших школ, читающих мангу, показал, что даже в эру интернета и социальных сетей чтение всё ещё способствует установлению контактов и общения среди сверстников с помощью обменов и обсуждений, создания специализированных страниц в интернете и блогов»¹².

Таким образом, идею создания районной библиотеки поддерживает много подростков. Это значит, несмотря на то, что книга не является важной частью их повседневной жизни, они имеют достаточно чёткое представление о роли библиотеки и различных преимуществах, которые она может им дать. Они осознают потребность в таком инструменте, необходимом для образования и развития. Политика создания сети публичных библиотек должна предусматривать библиотеку в каждом районе, а позднее и филиалы, так как территория, которую занимают районы, всё время растёт. Прочитаем Жан-Ива Молье: «В то время как муниципалитеты гордятся тем, что у них уже двадцать лет есть бассейн или спортивные сооружения, именно библиотеки для детей и молодёжи необходимы для сосредоточения сил для борьбы за чтение и против социального неравенства и маргинализации групп населения, считающихся проблемными»¹³.

Впрочем, эту идею Управление книг и чтения высказывает уже с 1990-х¹⁴. «Библиотеки под открытым небом» – мощное оружие в борьбе с неграмотностью, как показывает Клоди Табе¹⁵ – так и не увидели свет за недостаточностью планирования и средств, необходимых для реализации проекта.

Далее мы рассмотрим ответы на вопросы о читательских привычках.

IV-2. Читательские привычки

Мы поинтересовались, что читают подростки, помимо школьной программы. 45 человек (56,25%) подтвердили, что читают, кроме книг, журналы и газеты. Здесь стоит заметить, что многие родители в Камеруне, как показало национальное исследование культурных практик в 2003 году, покупают и читают по большей части газеты¹⁶. Количество прочитанных книг варьируется от 2 до 10 и более за триместр – сюда включены книги из школьной программы. 70,96% опрошенных сообщают, что читают

¹¹ PERIER (Pierre).- La lecture a l'épreuve de l'adolescence le rôle des CDI des collèges et des lycées, in : *Revue Française de pédagogie*, N° 158, mars 2007.- p. 20.

¹² DETREZ (Christine).- La lecture des adolescents : quinze ans après, in : *Bulletin des bibliothèques de France*, p. 6

¹³ MOLLIER (Jean-Yves).-Où va le livre ?.-Paris : La dispute, 2004.-273 p.

¹⁴ Из бесед с сотрудниками Управления книг и чтения.

¹⁵ TABET (Claudie).- La bibliothèque hors les murs.-Paris : Editions du Cercle de la librairie, 2004.-317 p.

¹⁶ Voir enquête du Centre Régional d'Etudes et de Promotion du Livre en Afrique au sud du Sahara .- Yaoundé, CREPLA, 2003.

книги, не входящие в программу. Таким образом, существует интерес к чтению для развлечения. Эта группа населения читала бы больше, если бы у неё была такая возможность.

Далее мы спросили, какие материалы они берут, когда обращаются в библиотеку, или хотели бы брать. В таблице ниже приведены ответы на этот вопрос.

Жанр	Количество	Процент
РОМАНЫ	47	58,75
ПЬЕСЫ	38	47,5
КОМИКСЫ	56	70
ПОЭЗИЯ	33	41,25
ГАЗЕТЫ	27	33,75

Таблица II: Материалы, пользующиеся спросом.

Источник: результаты опроса.

Благодаря формату, объединяющему изображения и текст, комиксы являются самым востребованным жанром. Многие подростки подтверждают, что иллюстрации играют важную роль при выборе книги. На втором месте по востребованности идут романы, затем пьесы и, наконец, поэзия.

Как видно из нашего опроса, подростки берут книги из семейной библиотеки, а также из школьных или публичных библиотек. Последнее масштабное национальное исследование, процитированное выше, показало, что дети и подростки от 10 до 15 лет получают книги из следующих источников¹⁷:

Источник	Процент
Подарок	51%
Библиотека	66,2%
На время у друзей	52,9%
Покупка	57,3%
Семейная библиотека	88,2%

Таблица IV: Где берут книги дети и подростки.

Источник: Данные CREPLA о культурных практиках камерунцев, 2003 год.

Опрошенные нами подростки сообщают, что почти никогда не получают книги в подарок, а семейные библиотеки чрезвычайно малы – часто в них есть только профессиональная литература родителей.

¹⁷ Les pratiques culturelles des camerounais. Données rassemblées à partir des résultats du CREPLA, 2003.

IV-3. Прочие культурные практики.

В Камеруне, как и в других странах, молодёжь растёт в эпоху мультимедиа, когда чтению в традиционном смысле слова приходится конкурировать с другими развлечениями. Поэтому важно знать, какую роль играют другие практики в их повседневной жизни.

Что касается телевидения, из всех опрошенных только двое (2,5%) ответили, что у них нет дома телевизора. Получается, что телевизор имеется в 97,5% семей. При этом 46,25% (37 человек) сообщают, что смотрят телевизор каждый или почти каждый день. Во многих семьях доступ к телевизору ограничен в течение учебного года: трое подростков даже сообщили, что им разрешается смотреть телевизор только три раза в месяц. 30 человек (37,5%) смотрят телевизор 1-3 раза в неделю, только двое – ещё чаще. Остальные подростки не ответили на вопрос.

47 подростков (58,75%) также сообщили, что в их доме есть компьютер. Большинство из них имеют доступ к компьютеру. Двадцати пяти подросткам (31,25%) разрешено пользоваться компьютером 1-3 раза в неделю. Столько же сообщают, что им можно пользоваться компьютером ежедневно или почти ежедневно. 9 человек имеют возможность пользоваться компьютером 1-3 раза в месяц.

Результаты опроса показывают, что подростки пользуются информационными технологиями вне дома. Например, библиотека Французского института располагает электронными книгами, к которым могут обращаться читатели.

Для чего именно подростки пользуются компьютером, описывается в таблице ниже:

Чтение документов	Выполнение домашних заданий	Игры	Интернет	Просмотр фильмов
21,25	42,5	62,5	52,5	33,75

Таблица V: Использование компьютера.

Источник: Результаты опроса.

Как видим из таблицы, чтение с экрана компьютера достаточно широко распространено среди молодёжи. Информационные технологии не заменяют печатную книгу, а дополняют её. Этот вид чтения не должен оставаться без внимания в камерунских молодёжных библиотеках. По всему миру школьники всё чаще начинают пользоваться компьютером в раннем возрасте. В наш век мультимедиа образ читателя уже не должен ассоциироваться исключительно с печатными книгами. Приведём цитату: «Журналы, комиксы и другие тексты занимают важное место в интернете, появляется всё больше новых платформ, жанров и форм чтения – всё это свидетельствует о том, что наше представление о чтении и читателе больше не зажато в жёстких рамках, ограничивающих разнообразие вкусов и читательских переживаний»¹⁸.

¹⁸ TALPIN.- Enjeux identitaires de la lecture à l'adolescence. www. bnf.enssib.fr

Досуг и развлечения

Ответы на вопрос о проведении свободного времени не вполне показательны, так как число опрошенных недостаточно велико. Тем не менее, нам удалось выяснить, на каком месте стоит чтение среди всего разнообразия развлечений. В свободное время подростки предпочитают: заниматься спортом, смотреть телевизор, играть на музыкальном инструменте, слушать радио, читать книги, читать газеты, слушать CD, смотреть DVD, сидеть в интернете, ходить в гости к друзьям, заниматься садоводством.

Из таблицы ниже явствует, что чтение, хотя и практикуется, не стоит на первом месте среди развлечений подростков. На первом месте находятся спорт и телевидение с результатом в 16,25% и 15% респондентов соответственно.

Если мы рассмотрим ответы только тех подростков, которые занимаются тем или иным видом досуговой деятельности, мы получим следующие цифры:

Занятие	Количество анкет	Процент
Спорт	42	52,5 %
Просмотр телевизора	48	60 %
Игра на музыкальном инструменте	34	42,5 %
Радио	23	28,75%
Чтение книг	42	52,5%
Чтение газет	30	37,5%
Прослушивание CD	37	46,25%
Просмотр DVD	35	43,75% %
Интернет	43	53,75%
Посещение друзей	51	63,75%
Садоводство	23	28,75%

Таблица VII: Виды досуговой деятельности.

Источник: Результаты опроса.

Всего лишь около 52% опрошенных читают в качестве развлечения – это подтверждает, что чтение – скорее утилитарное занятие в этой среде. Чтение уступает позиции спорту, телевидению и интернету. Подчеркнём ещё раз, что наличие в окружении подростков структур, благоприятствующих чтению, могло бы увеличить процент читающих. Большинство опрошенных хотели бы иметь библиотеку в своём районе.

Необходимо заметить, что опросы, проводящиеся на протяжении нескольких лет в Европе и касающиеся чтения печатных документов, регистрируют снижение числа читающих, несмотря на большее количество книжных магазинов и хорошо укомплектованных библиотек, в том числе школьных. Помимо прочего, это можно объяснить тем, что в XX века увеличилось разнообразие доступных развлечений, особенно за счёт мультимедиа. Как показывает Кристин Детре, определённая платформа уже не может ассоциироваться с одним-единственным видом деятельности: «Цифровая эпоха влечёт за собой невероятно важные перемены. Интернет и

многофункциональные гаджеты – это больше, чем специфический вид деятельности, который временно составляет конкуренцию другим занятиям, – это сила, влияющая на другие культурные практики, разрушая традиционную связь между платформой и определённым видом деятельности»¹⁹.

Среди других любимых занятий опрошенные называли приготовление пищи, каникулы в деревне, шитьё и вышивку, чтение Библии, путешествия, садоводство, телефонные разговоры, сельскохозяйственные работы.

Наблюдения, сделанные во время личных бесед с подростками, подтверждают и уточняют выводы, изложенные выше.

Результаты устных опросов

Помимо письменного анкетирования, мы также провели ряд бесед с маленькими группами юношей и девушек – в общей сложности мы опросили около 50 человек. На вопрос, читают ли они что-нибудь кроме школьной программы, более 80% ответили утвердительно. Более 90% сообщили, что в их школе есть библиотека. Некоторые иногда берут в ней книги.

Что касается любимых жанров, девочки предпочитают сентиментальные и исторические романы. Многие также упомянули книги издательства «Harlequin», специализирующегося на любовных романах, и сборники сказок. Мальчики в основном читают детективы. Литературные вкусы подростков не изменились по сравнению с исследованиями 1980-х²⁰ и 2000-х гг. Интерес к поэзии среди подростков значительно выше, чем интерес к театру.

На вопрос, любят ли они читать, утвердительно ответили больше половины подростков, однако они добавили, что окружающая среда не позволяет им читать чаще. Около 10 подростков сообщили, что в их семье есть маленькая библиотека, пополняемая родителями. Одна девочка рассказала, что очень любит читать: **«Иногда во время каникул я прочитываю по две книги в день»**. Это подтвердили её друзья. Другая старшеклассница поделилась следующим: **«Я полюбила читать книги, когда поняла, что наш библиотекарь всё время читает. Мне захотелось узнать, что такого интересного в книгах»**.

Это утверждение ещё раз показывает, что среда, где чтение широко распространено, может пробудить большой интерес к чтению среди молодёжи. Потребность в структурах, способствующих чтению, вполне реальна.

Все опрошенные кроме одного хотели бы, чтобы в их районе открыли библиотеку; они называли те же причины, что мы уже видели в анкетах: повышение уровня знаний французского языка (особенно – чтобы лучше писать диктанты), потребность в образовании и развлечениях. Они также сообщили о желании лучше понимать своё окружение и больше знать о том, что происходит в других странах. Тот мальчик, который сообщил, что не хотел бы посещать библиотеку, так прокомментировал свой ответ: **«У меня есть «Молодёжная планета», мне этого достаточно»**.

¹⁹ DETREZ Christine.-Les adolescents et la lecture : quinze ans après. www.bbf.enssib.fr

²⁰ Bassek ba Kobhio.- démocratique Cameroun : la fin du maquis ? Presse, livre, ouverture Presse livre et ouverture démocratique.-Paris : L'harmattan, 1986.- 183 p.

Все опрошенные устно молодые люди сообщили, что в их доме есть телевизор. Однако в течение учебного года доступ к нему сильно ограничен. Когда я спросила, что они предпочитают – читать книги или смотреть телевизор – мнения разделились: многим приходится смотреть телевизор, потому что у них нет выбора, хотя они скорее предпочли бы почитать книгу; одни с большим удовольствием смотрят телевизор, другие читают. Одна 14-летняя девочка сказала, что не может противопоставить телевизор чтению. По её опыту, эти два занятия не отменяют, а дополняют друг друга. *«Мне часто хочется прочитать книгу на определённую тему, потому что я смотрела об этом передачу по телевизору. И наоборот, часто я начинаю интересоваться передачей, потому что читала книгу на ту же тему»*, – поделилась она. Следовательно, речь идёт не о конкуренции, а о взаимодополнении. Клоди Табе развивает мысль девочки: «В основе целого ряда мультимедийных произведений лежит письменная культура. К примеру, телепередача может быть создана только по предварительно написанному сценарию и т.д.»²¹.

Ещё один из опрошенных подростков добавил: *«Я люблю читать книги и ходить в библиотеку, потому что я нигде не чувствую себя так свободно, как в библиотеке. Я могу свободно гулять вдоль полок и выбирать то, что меня интересует. Выбор там огромный. Телевидение навязывает мне свои передачи, но в библиотеке никто не говорит мне, что читать, я могу читать, что хочу»*.

Реакция этого мальчика вполне понятна и объяснима. Подростковый возраст – очень сложный период, когда человек самоутверждается и делает свой жизненный выбор. Подросткам важно чувствовать себя свободными, поэтому так важно создавать молодёжные библиотеки, которые будут поддерживать их в этот сложный период их жизни. Жиль Реттель пишет по этому поводу: «Библиотека должна быть местом, которое пробуждает любопытство, повышает чувствительность и вдохновляет»²².

Опрошенные подростки в основном пользуются компьютером для выполнения домашних заданий, а также для игр и просмотра фильмов. Один мальчик сообщил, что занимается программированием.

Посмотрим, как отвечает камерунское правительство на ожидания подростков.

V. Как камерунское правительство решает проблему молодёжных библиотек?

V-1. Школьные библиотеки.

Деятельность камерунского правительства, направленная на популяризацию чтения в молодёжной среде, сконцентрирована, прежде всего, на школах. Необходимость создавать библиотеки во всех учебных заведениях, от детских садов до вузов, отражается в различных документах, регулирующих функционирование образовательных учреждений, уже несколько десятилетий.

²¹ TABET (Claudie).- La bibliothèque hors les murs.-Paris : Editions du Cercle de la librairie, 2004.-p. 14

²² RETTEL (Gilles).-« Le problème des bibliothèques » in : Bulletin des bibliothèques de France, N° 6, 2010.- p. 57

Так, циркуляр N°21/A/135/MINEDUC/CAB от 20 сентября 2001 г. о механизмах исполнения бюджетов образовательных учреждений в Камеруне предусматривает в статье о распределении средств в учреждениях всех уровней, от детских садов до старшей школы, пункт «библиотека». Сотрудники Министерства среднего образования, с которыми мы беседовали, объяснили, что суммы выделяемых средств фиксированы в зависимости от потребностей. Сфера профессионального образования отстаёт от сферы общего образования в том, что касается применения этого циркуляра, поэтому в этом секторе средств выделяется больше.

Частные учебные заведения вынуждены собирать с родителей учеников деньги, необходимые на функционирование библиотек. В таблице ниже мы приводим суммы, выделяемые на работу библиотек.

Образование	Сумма на одного ученика
Среднее общее образование (первый цикл)	400 франков КФА
Среднее общее образование (второй цикл)	500 франков КФА
Техническое образование (первый цикл)	700 франков КФА
Техническое образование (второй цикл)	700 франков КФА

Таблица VIII: Суммы, выделяемые на работу библиотек.

Источник: Циркуляр N°21/A/135/MINEDUC/CAB от 20 сентября 2001 г. о механизмах исполнения бюджетов образовательных учреждений в Камеруне.

К примеру, школа, в которой учится 5000 учеников первого цикла, получает 2 миллиона африканских франков на функционирование библиотеки. По данным на 2012-2013 учебный год в Центральном регионе насчитывается 227 704 школьника, большинство из них в Яунде. К сожалению, мы не смогли получить цифры отдельно по городу Яунде²³. Выделяемых сумм вполне достаточно для создания хорошо укомплектованных библиотек, однако эти средства не вкладываются в их создание. Куда они уходят – неизвестно.

Время от времени предпринимаются попытки выяснить на местах, как работают библиотеки и с какими трудностями они сталкиваются. Полученные результаты, как сообщают сотрудники, ответственные за этот сектор, оставляют желать лучшего. Библиотеки часто располагаются в очень тесных помещениях, где одновременно могут работать не более десяти учеников. Почти все школы не выполняют инструкции, касающиеся работы библиотеки, а именно:

- Присутствия квалифицированного библиотекаря;
- Обновления фонда документов;
- Вместительности библиотеки и часов работы;
- Присутствия консультирующего сотрудника.

²³ Министерство среднего образования: ежегодная статистика по Центральному региону.

Сотрудники министерства должны принимать меры, чтобы заставить школы выполнять предписания циркуляра. В ответ на наши вопросы национальный инспектор по французскому языку заверил нас, что директоров учебных заведений регулярно призывают к порядку в том, что касается создания школьных библиотек. Однако школы не отчитываются о расходовании средств и остаются безнаказанными. Инспектор добавила, что со своей стороны министерство следит за тем, чтобы в библиотеках были представлены все литературные жанры и ученики имели о них представление.

Мы предлагаем ввести должности национальных и региональных библиотечных инспекторов в соответствующих министерствах. Инспекторами смогут становиться специалисты библиотечной сферы, которые смогут эффективно контролировать исполнение действующих норм.

V-2. Публичные библиотеки

Как мы уже подчёркивали выше, в центральной публичной библиотеке с 1996 есть молодёжное пространство. В апреле-мае 1997 года посещение библиотеки было бесплатным, и в день её посещали от 70 до 150 подростков. После введения членских взносов в размере 2000 франков КФА в год (огромная сумма!) для детей от 10 до 15 лет посещаемость упала со 150 до 3 читателей в день, а затем установилась в районе дюжины в день. Нам не удалось получить точную информацию о размерах фонда. Закупка новых книг производится чрезвычайно редко: с начала 2014 года в фонде появилось не более 20 новых книг.

Специалисты, работающие в этой библиотеке, хотели бы, чтобы закупались в первую очередь издания, опубликованные в Камеруне, чтобы молодёжь читала книги, где описывается и ценится их культура. На данный момент всё ещё ощущается их недостаток, так как национальная книжная индустрия не может удовлетворить потребность в них. Стеснённость в средствах пока не позволяет гармонично и последовательно развивать этот раздел фонда.

Что касается высшего образования, будущие библиотечные специалисты обучаются в Высшей школе информационных и коммуникационных наук и технологий (ESSTIC). В какой мере это учебное заведение участвует в развитии молодёжного чтения?

VI. Участие Высшей школы информационных и коммуникационных наук и технологий (ESSTIC) в развитии молодёжного чтения.

Из пяти отделений, составляющих ESSTIC, два принимают во внимание потребности молодёжи в чтении: отделение библиотечного дела и отделение издательского дела.

VI-1. Отделение библиотечного дела.

Это отделение вносит свой вклад в развитие молодёжного чтения, предлагая своим студентам курсы с определённым уклоном, где потребностям подростков уделяется больше внимания, чем обычно.

Поскольку студенты этого отделения обучаются, в основном, управлению информацией, важно, чтобы они умели определять нужды молодёжи. Основная функция этих будущих специалистов – популяризировать чтение среди молодёжи,

учить её искать и использовать информацию. Так как речь идёт о подростках, это тонкая работа. Прочитируем Лиэнн Боулер: «Подростки оставили детство позади, но в некотором смысле они только «начинающие» взрослые, лишь недавно научившиеся рефлексировать. Сталкиваясь впервые со сложными информационными проблемами в учебной и личной жизни, они нуждаются в интеллектуальных навыках, необходимых для успешного существования в нашем сложном мире. Но с чего им начать?»²⁴

Именно поэтому на первом курсе студентам читается курс **социологии чтения**. Иными словами, этот курс посвящён социальному поведению, связанному с чтением. Акцент делается на слабых читателей, а также на анализ ситуаций, демонстрирующих связь между биографическими и социологическими данными и отношением к чтению. Мы обращаем внимание наших студентов на важность создания домашних библиотек, которые являются фундаментом формирования привычки читать. Таким образом, студенты овладевают методиками и техниками, необходимыми для понимания потребностей конкретной группы населения, включая молодёжь.

Учитывая, что мы находимся в ситуации, когда библиотек мало, наш курс подробно рассматривает ситуации, когда люди, читавшие мало, становятся активными читателями, а также потребности, связанные с чтением, специфические для каждого возраста. По окончании курса студент должен уметь определять потребности и читательские привычки подростков, а его глобальная цель – удовлетворение потребностей молодёжи.

Курс изучения **библиотечных услуг и пользователей** также помогает студентам понять специфику работу с молодёжью и её потребности.

Ещё один курс посвящён изучению **библиотечного контента и развлекательных мероприятий**. В рамках этого курса изучаются библиотечные материалы развлекательного характера, предназначенные для молодёжи. Сюда входят альбомы, романы, новеллы, сказки и комиксы. Основная цель этого курса – познакомить студентов с историей, эволюцией и различными жанрами детской и молодёжной литературы для разных возрастов, от раннего детства до юности. По окончании курса студент должен уметь анализировать критерии отбора материалов, формировать молодёжный фонд, «развивать вкус к чтению и применять подходящие методики библиотечной работы»²⁵.

Курс, посвящённый **типам библиотек**, уделяет немало внимания молодёжным библиотекам. Этот курс включает историю вопроса, где особенное внимание уделяется ситуации в Камеруне, а также рассматривает камерунское производство детской и молодёжной литературы. В рамках этого курса изучается не только фонд материалов молодёжной библиотеки, но и оборудование библиотечного пространства, привлекательного для молодёжи.

Студенты ESSTIC, обучающиеся по этим курсам, имеют возможность пройти стажировку в библиотеке, где есть молодёжное пространство, чтобы получить опыт общения с молодыми читателями и лучше понять их потребности.

²⁴ BOWLER (Leanne).- A taxonomy of adolescent metacognitive knowledge during the information search process » in : *Library and Information science Research*, N° 32, 2010, p. 27

²⁵ ESSTIC, Sullabus Filière bibliothéconomie documentation.2013 /2014

VI-2. Отделение издательского дела

Молодёжной и детской литературе уделяется немало внимания и на этом отделении. Обучающимся предлагается специализироваться на детской и молодёжной литературе, которой камерунскими издательствами выпускается мало. Мы предлагаем регулярно проводить национальный конкурс, поощряющий издателей и молодых авторов развивать эту сферу.

Студенты этого отделения регулярно пишут произведения, предназначенные для детей и молодёжи.

Заключение

Подводя итоги нашего исследования читательских потребностей молодёжи Яунде, следует отметить, что подростки далеко не враждебно относятся к чтению, а скорее, наоборот, им интересуются. Они выражают желание получить поддержку, чтобы прочнее укоренить чтение в их повседневной жизни. Родители не оказывают своим детям достаточной поддержки, так как сами читают только специальную литературу и часто вообще прекращают читать после получения образования.

Виновата в этом школьная система: она не справляется со своей ключевой ролью в процессе формирования читательской культуры. Школьные библиотеки находятся в плачевном состоянии. Если государство и публиковало тексты по этой проблеме, тщательный поиск их не обнаружил. Необходимо уделять больше внимания образованию задействованного персонала, а также организовывать консультационные встречи с главами соответствующих министерств. Только так можно будет достигнуть конкретных результатов. Кроме того, недостатки в системе посреднических структур, каковыми являются публичные библиотеки, не позволяют развивать культуру чтения. Камерунское правительство, судя по всему, не проявляет выраженного интереса к созданию публичных библиотек. Невозможно объяснить этот пробел, так и не заполненный за все годы независимости этой страны, одной лишь сложной экономической ситуацией. Одно из возможных решений – заключать партнёрства с различными организациями. Некоторые организации это уже поняли и открыли свои библиотеки.

Перемены, происходящие в области информационных и коммуникационных технологий, а также в сфере образования, не являются препятствием чтению печатных документов, так как старое и новое связаны и поддерживают друг друга.

Напоследок нужно сказать, что нельзя терять из виду тот факт, что библиотеки – это ворота, ведущие к информации и демократии, которые необходимы для получения знаний, устойчивого развития и эффективного управления. Корни всего этого уходят в подростковый возраст. Ставки невероятно высоки – на кону развитие нашей страны.

Библиография

Литература

- ABF.- Le métier de bibliothécaire.-Paris : éditions du cercle de la librairie, 2003.-454 p.
- CACALY (Serge) ...et al.- Dictionnaire encyclopédique de l'information et de la documentation.- Paris : Nathan, 2001.- 634 p.
- DECAUNES (Luc).-Clefs pour la lecture.-Paris : SEGHERS, 1976.- 271 p.
- DE SINGLY (François).-L'enquête et ses méthodes : le questionnaire.-Paris : Nathan, 1997.- 136 p.
- FIJALKOW (Anne) et FIJALKOW (Eliane).-La lecture.-Paris : éditions le cavalier bleu, 2003.-123 p.- (Idées reçues).
- Le COADIC (Yves-François).- Usages et usagers de l'information.-Paris : Nathan, ADBS, 1997.-127 p.
- MOLLIER (Jean-Yves).-Où va le livre ?.-Paris : La dispute, 2004.- 99
- TABET (Claudie).- La bibliothèque « hors les murs ».-Paris : Editions du cercle de la librairie, 2004.-317 p.

Периодика

- BONNET (Jacques).- « Bibliothécaire de soi même », in : Bulletin des bibliothèques de France, N^o6, 2010, pp. 41-43.
- BOWLER (Leanne).- A taxonomy of adolescent metacognitive knowledge during the information search process » in : Library and Information science Research,N^o 32, 2010, p. 27-42
- DESRICHARD (Yves)'- « La bibliothèque verte : le développement durable au quotidien » in Bulletin des bibliothèques de France,N^o 3, 2010.- pp. 66-71
- DESRICHARD (Yves).-« Les bibliothèques a l'heure du numérique », in : Bulletin des bibliothèques de France, N^o3, 2010.- p. 74
- LAHARY (DOMINIQUE), [et al...].-« La bibliothèque en ligne », in : Bulletin d'informations de l'ABF, N^o 174, premier semestre 1997.
- LAHARY (DOMINIQUE), [et al...].-« Bibliothèque et citoyenneté : L'accès libre a l'information », in : Bulletin d'informations de l'ABF, N^o 176, 3^e trimestre 1997.
- LAHARY (DOMINIQUE), [et al...].- « Bibliothèques et multimédia », in : Bulletin d'informations de l'ABF, N^o186, premier trimestre 2000.- 160 p.
- MARX (William).-Variations sur le lecteur de bibliothèque, in : Bulletin des bibliothèques de France, N^o6 juin 2010,-pp. 32-35
- AUDUNSON (RAGNAR) et al...- How do public libraries function as meeting places ? in ; Library and Information science Research, N^o32, 2010, pp. 16-26
- RETTEL (Gilles).- Le problème des bibliothèques.-, in : Bulletin des bibliothèques de France, N^o6, 2010.-pp. 54-57.

Источники из интернета

- BACINO (Thierry).- Lire sur internet.Est-ce toujours lire ?in : Bulletin des bibliothèques de France, N^o 3, 2003 bbf.enssib.fr

-DETREZ (Christine).- Les adolescents et la lecture quinze ans après, in : Bulletin des bibliothèques de France, N^o 5, 2011.-pp. 1-8.bbf.enssib.fr

-PERIER (Pierre).-« La lecture a l'épreuve de l'adolescence : Rôle des CDI et des collèges et Lycee », in : Revue française de pédagogie, N^o 158, mars 2007.- pp. 18-35bbf.enssib.fr

-TALPIN (Jean-Marc).- « Quels enjeux pour la lecture a l'adolescence » in, Bulletin des bibliothèques de France, N^o 3, 2003, pp. 10-16 bbf.enssib.fr

-www.statistics-cameroon.org

-www.statistics-cameroon.org

-www.ircod.org Lecture publique à Yaoundé VI

-Maisondessavoirs.solidaires du monde.org

Приложение I. Анкета

Цель данной анкеты – выявить читательские потребности подростков и понять модели поведения этой категории населения (12-16 лет) относительно чтения. Результаты опросы помогут более эффективно удовлетворять запросы подростков. Просим вас ответить на вопросы ниже.

I. Информация о респонденте

Возраст:

Район проживания:

Школа:

Профессия родителей:

Отец:

Мать:

II. Посещение библиотеки

1. Есть ли библиотека в твоей школе? (отметить нужное)

- да

- нет

2. Берёшь ли ты книги на дом в этой библиотеке?

3. Ходишь ли ты в библиотеку (или несколько библиотек) в городе? (уточнить)

- да

- нет

4. Если да, то сколько раз в месяц?

- один раз

- два раза

- более двух раз

5. Если ты ещё не записан(а) в библиотеку, хотел(а) бы ты в неё записаться?
(отметить нужное)

- да
- нет

6. Хотел(а) бы ты, чтобы в твоём районе была библиотека? (отметить нужное)

- да
- нет

Объясни свой ответ.

III. Читательские привычки

1. Что ты обычно читаешь? (отметить нужное)

- книги
- газеты
- журналы

2. Сколько книг ты читаешь в семестр?

3. Какие книги ты читаешь? (отметить нужное)

- школьную программу
- другие книги

4. Какие книги ты берёшь в библиотеке или хотел(а) бы брать в библиотеке?
(отметить нужное)

- романы
- пьесы
- комиксы
- поэзию
- газеты

IV. Другие культурные практики

1. Есть ли у тебя дома телевизор?

- да
- нет

2. Если да, как часто ты его смотришь? (отметить нужное)

- каждый день
- раз в неделю
- два раза в неделю

- реже
3. Есть ли у тебя дома компьютер? (отметить нужное)
- да
 - нет
4. Разрешают ли тебе пользоваться компьютером?
- да
 - нет
5. Как часто ты пользуешься компьютером? (отметить нужное)
- каждый день или почти каждый день
 - 1, 2, 3 раза в неделю
 - 1, 2, 3 раза в месяц
 - Реже
6. Чем ты занимаешься за компьютером? (отметить нужное)
- читаю
 - делаю домашние задания
 - выхожу в интернет
 - играю в игры
 - смотрю фильмы
 - другое
7. Чем ты больше всего любишь заниматься во время каникул? (отметить цифрой 1 самое любимое занятие и далее в порядке убывания)
- занимаюсь спортом
 - смотрю телевизор
 - играю на музыкальном инструменте
 - слушаю радио
 - читаю книги
 - читаю газеты
 - слушаю CD
 - смотрю DVD
 - сижу в интернете
 - хожу в гости к друзьям
 - занимаюсь садоводством
 - другое

Благодарим за ваши ответы!

Приложение II. Библиотека в шаговой доступности: за и против

Здесь мы приводим избранные цитаты в качестве аргументов за и против.

1. Аргументы за

- Я люблю читать
- Я люблю читать и хочу, чтобы все могли извлечь из этого пользу
- Я очень люблю читать и искать информацию
- Чтение – важная часть моей жизни
- Для саморазвития
- Мне бы хотелось открывать для себя книги, о которых я ничего не знаю
- Чтение – это удовольствие, которое приносит пользу всем
- Мне бы хотелось читать в компании других ребят
- Чтобы дети и подростки не бездельничали
- Чтобы мне не приходилось болтаться по улицам и было время, чтобы почитать
- Чтобы не скучать дома
- Чтобы увеличить мой словарный запас и узнать больше о литературе
- Чтобы читать книги вне школьной программы
- Чтобы ученики лучше писали диктанты
- Оценки за диктанты у меня всегда ниже среднего, мне нужно много читать, чтобы это исправить
- Потому что я плохо пишу диктанты
- Чтобы легче было делать домашние задания
- Чтобы можно было подолгу сидеть и учиться
- Чтобы заниматься самообразованием
- Чтение очень важно для меня, и другие ученики должны знать литературу
- Потому что это полезно для общества и для тех, у кого нет доступа к книгам в другом месте
- Это очень поможет нашим гражданам лучше разбираться в жизни
- Чтобы развлекаться
- Библиотеки, в которые я хочу, находятся слишком далеко
- Мне не придётся платить за общественный транспорт, чтобы добраться до библиотеки

2. Аргументы против

- Я знаю, что я туда не буду ходить
- Чтение навеивает сон
- Все книги для школы у меня уже есть
- Из-за этого я не смогу посещать другие районы